

ชีวิตดี วิถีนอร์ดิก: เพื่อร่วมกันหาคำตอบว่า คุณภาพชีวิตที่ดี คือคุณภาพชีวิตแบบใด The Nordic Theory of Everything: In Search of a Better Life

ศิริภัสสรค์ วงศ์ทองดี

Sirapatsorn Wongthongdee

วิทยาลัยการบริหารแห่งรัฐ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

College of State Administration, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon

E-mail: sirapatsorn.w@rmutp.ac.th

Received: December 30, 2024; Accepted: January 5, 2025

ข้อมูลของหนังสือ: Anu Partanen. (2016). The Nordic Theory of Everything: In Search of a Better Life.

แปลโดย: กุลธิดา รุ่งเรืองเกียรติ
พิมพ์ครั้งที่ 1. (1 มีนาคม 2567) สำนักพิมพ์แซนด์คล็อกบุ๊กส์.

The Nordic Theory of Everything: In Search of a Better Life เขียนโดย อนู ปาร์ตานิเนน (Anu Partanen) ตีพิมพ์ครั้งแรกใน ปี ค.ศ. 2016 ในหมวดสังคมวิทยา (No-fiction, Sociology 066) กุลธิดา รุ่งเรืองเกียรติ ได้ทำการแปลโดยใช้ชื่อไทย คือ “ชีวิตดี วิถีนอร์ดิก: เพื่อร่วมกันหาคำตอบว่า คุณภาพชีวิตที่ดี คือคุณภาพชีวิตแบบใด” จัดพิมพ์ครั้งที่ 1 เดือนมีนาคม 2567 โดยสำนักพิมพ์แซนด์คล็อกบุ๊กส์ (SandClock Books) จัดจำหน่ายโดยบริษัท อัมรินทร์ บুক เซ็นเตอร์ จำกัด ราคาเล่มละ 380 บาท

เนื้อหาในเล่ม ประกอบด้วยคำนิยามที่เรียบง่ายและน่าประทับใจ 10 คำนิยาม บทนำ และเนื้อหาที่ล้วนแล้วน่าสนใจและชวนให้ร่วมกันหาคำตอบตามชื่อเรื่องบรรจุไว้ถึง 9 บท ได้แก่

บทที่ 1: บทแรกว่าด้วย “ดินแดนแห่งเสรีชน: ไปเป็นอเมริกันชน” “In the Land of the Free: Becoming American” ผู้เขียน (อนู ปาร์ตานิเนน) เป็นนักสื่อสารมวลชน ชาวฟินแลนด์เคยทำงานอยู่ในเฮลซิงกิ เมืองหลวงของประเทศฟินแลนด์มาหลายปี เมื่อเธอได้ร่วมงานกับนิตยสารฟอร์จูนในฐานะนักเขียนซึ่งได้รับเชิญเข้าร่วมโครงการ Innovation Journalism Fellowship ของมหาวิทยาลัยสแตนฟอร์ด ปัจจุบันเธอใช้ชีวิตในนครนิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา ได้เล่าเรื่องถึงการไปเป็นอเมริกันชน ดินแดนแห่งเสรีชน ดินแดนแห่งโอกาส (หน้า 20-21) และกล่าวถึงปรัชญาการใช้ชีวิตของชาวฟินแลนด์ที่ดูจะเป็นสิ่งหวงแหนและเป็นแรงบันดาลใจให้กับพวกเขาได้มากที่สุด คือ “ซีสู (sisu)” ตรงกับคำอังกฤษได้ดีที่สุดด้วยคำว่า “grit (ความบากบั่นไม่ย่อท้อ)”

บทที่ 2: อนุ บาร์ตาเน็น ได้ถ่ายทอดถึง “ทฤษฎีความรักแบบนอร์ดิก มนตราแห่งความเป็นป๊อปปี้จอมแก่น” “The Nordic Theory of Love: Pippi Long Stalking’s Magic” ตัวละคร ป๊อปปี้จอมแก่น เป็นดาราในหนังสือเด็กกรวมชุดจากสวีเดนโดยอัสทริด ลินด์เกรน ตีพิมพ์ครั้งแรกในทศวรรษ 1940 ในภายหลัง หนังสือ ป๊อปปี้จอมแก่น ได้รับการแปลมากถึง 70 ภาษา รวมถึงได้สร้างภาพยนตร์และบทละครโทรทัศน์อีกหลายครั้ง คำถามที่ว่า “ชาวสวีเดนเป็นมนุษย์หรือเปล่า” ทฤษฎีความรักแบบนอร์ดิก สำหรับพลเมืองของประเทศในกลุ่มนอร์ดิก ค่านิยมที่สำคัญที่สุด คือ ปัจเจกชนที่พึ่งพาตนเองได้และเป็นอิสระต่อกันในฐานะสมาชิกของสังคมหนึ่ง และทฤษฎีความรักแบบนอร์ดิก ได้กลายมาเป็นปรัชญาที่ครอบคลุมถึงการจัดโครงสร้างทางสังคม เป็นแรงบันดาลใจให้เกิดการเลือกใช้นโยบายที่หลากหลายในประเทศนอร์ดิกเพื่อเป้าหมายหลัก คือ การการันตีถึงความเป็นอิสระ เสรีภาพ และโอกาสสำหรับสมาชิกทุกคนในสังคม ครอบคลุมหลายนโยบาย เช่น นโยบายครอบครัว การศึกษา สาธารณสุข (หน้า 56-57)

บทที่ 3: กล่าวถึง คุณค่าของครอบครัวที่แท้จริง ด้วยความเชื่อมั่นที่ว่า “ปัจเจกที่แข็งแกร่งจะสามารถสร้างทีมที่งดงามได้” “Family Values for Real: Strong Individuals Form a Beautiful Team” ชาวนอร์ดิกเชื่อว่า ทุกสิ่งเริ่มต้นที่เด็ก การจัดกล่องรับขวัญ (Baby Box) ของรัฐบาลฟินแลนด์มอบให้ครอบครัวที่มีเด็กแรกเกิด และครอบครัวสามารถเลือกได้ว่า จะรับกล่องของขวัญ หรือจะเลือกรับเงินมูลค่า 150 ดอลลาร์แทน รวมถึงการบริการคลินิกแม่และเด็กก่อนคลอด การคอยแนะนำดูแลในระดับชุมชน การสนับสนุนบุคคลโดยไม่คำนึงถึงเพศและกระบวนการในการสร้างคนทำงานให้มีสุขภาพดีขึ้น การรักษาสมดุลชีวิตการทำงานให้ดีขึ้นด้วยการดูแลไปถึงระดับครอบครัวจะส่งผลให้เด็กและผู้ปกครองมีความเป็นอยู่ที่ดียิ่งขึ้น สังคมนอร์ดิกได้มอบพลังอำนาจในการเสริมสร้างความเข้มแข็งให้กับแต่ละบุคคล เพื่อให้พวกเขาสร้างทีมครอบครัวที่แข็งแกร่ง ด้วยความเชื่อมั่นที่ว่า “ปัจเจกที่แข็งแกร่งจะสามารถสร้างทีมที่งดงามได้”

บทที่ 4: ว่าด้วยการบอกเล่าถึงวิถีของเด็กๆ แห่งนอร์ดิก ว่า “เด็กๆ ประสบความสำเร็จได้อย่างไร: ความลับสู่ความสำเร็จด้านการศึกษา” “How Children Achieve: Secret for Attaining Educational Success” ของประเทศในกลุ่มนอร์ดิก ตัวอย่างความสำเร็จอันน่าทึ่งของฟินแลนด์ทางการศึกษา (หน้า 151-152) สะท้อนทัศนคติของชาวฟินแลนด์ต่อการแข่งขัน นั่นคือ การหลีกเลี่ยงการแข่งขัน แต่สิ่งที่บ่งบอกความสำเร็จ คือ “ความร่วมมือ” โดยครู จะเป็นผู้สร้างหลักสูตร วางแผนการสอน และการสอนชั้นเรียนร่วมกัน โดยมีครูใหญ่คอยให้คำแนะนำซึ่งกันและกัน

บทที่ 5: บอกเล่าถึงสัจธรรมที่ว่า “สุขภาพกายดี ใจแข็งแรง: สวัสดิการสาธารณสุขถ้วนหน้าจะปลดปล่อยคุณเป็นอิสระ” “Healthy Body. Healthy Mind: How Universal Health Care Could Set You Free” การดูแลสุขภาพในศตวรรษที่ 21 ถือเป็นความท้าทายอย่างยิ่งใหญ่สำหรับทุกประเทศ ยังไม่มีประเทศใดที่มีระบบที่ดีที่สุดจากผลสำรวจด้านการดูแลสุขภาพทั่วโลก (หน้า 178-179) สังคมนอร์ดิกในปัจจุบันต่างตัดสินใจว่า การดูแลสุขภาพในประเทศสมัยใหม่ควรจะเป็นสิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐาน จึงเหมาะสมที่สุดที่รัฐบาลจะต้องจัดให้มีการดูแลสุขภาพในฐานะบริการสังคมขั้นพื้นฐาน ประเทศในกลุ่มนอร์ดิกจะควบคุม

ต้นทุนของการบริการทางการแพทย์และยาในลักษณะรวมศูนย์เพื่อป้องกันความบิดเบี้ยวด้านราคาที่ประชาชนต้องเผชิญ(หน้า 207)

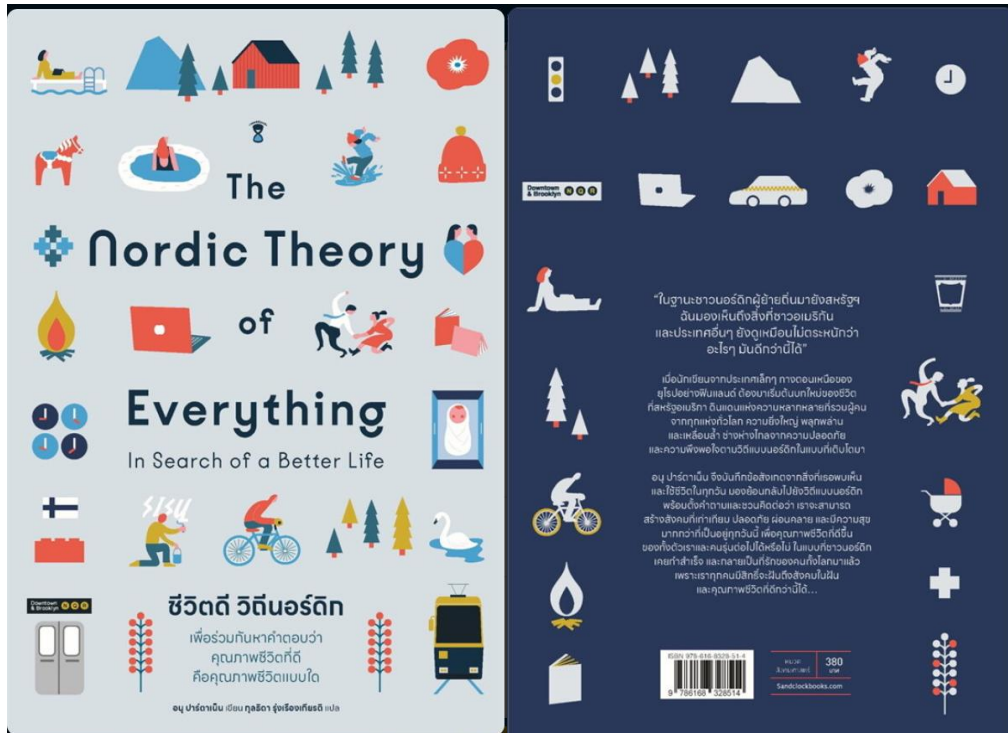
บทที่ 6: ผู้เขียน (อนู ปาร์ตานิ) มั่นใจในสโลแกนที่ว่า “ของเรา โดยเรา และเพื่อเรา: จัดไปสิ ถ้ามองว่าประเทศทำอะไรให้พวกเราได้บ้าง” “Of Us, by US, and For Us: Go Ahead, Ask What Your Country Can Do for You” นี่คือนั่นสิ่งที่ประชาชนทุกคนต้องการแสดงออก ไม่ว่าจะเป็นเรื่องสวัสดิการหรือสุขภาพ เรื่องการเป็นรัฐบาลที่เอื้อและฉลาดขึ้น ระบบการชำระภาษี ล้วนแล้วแต่เป็นสิ่งที่ประชาชนต้องการเห็นการเปลี่ยนแปลง

บทที่ 7: จากประสบการณ์ตรงของผู้เขียน เธอเรียกร้องต่อรัฐบาลอเมริกันให้ทำ “ดินแดนแห่งโอกาส: เอาอเมริกันดรีมกลับมา” “The Lands of Opportunity: Bringing Back the American Dream” แม้ว่าสหรัฐอเมริกาจะยังคงเป็นประเทศที่ผู้คนทั่วโลกต่างยกย่องว่าได้สร้างวิถีแห่งชีวิตที่ผู้คนจำนวนมากในโลกใฝ่ฝันถึง ชีวิตที่เต็มไปด้วยอิสรภาพส่วนบุคคล ความมั่งคั่งทางวัตถุ และระดับอิสระของทางเลือกในทุกสิ่งของการใช้ชีวิต ซึ่งได้พลัดหลงไปจากเส้นทางอุดมคติของตนเอง จึงมีการเรียกร้องให้เอากลับคืนมา (หน้า 286)

บทที่ 8: อนู ปาร์ตานิ สื่อนสารถึงภาคเอกชนว่า “ทำงาน(ไม่)ตามปกติ: บริหารบริษัทอย่างไรในศตวรรษที่ 21” “Business as Unusual: How to Run a Company in the Twenty-First Century” บทนี้กล่าวถึงการปะทะกันของชนเผ่ากับแองกริเบิร์ดส์ กล่าวถึงนวัตกรรมในยุคความสุขของครอบครัว และการหวนหาจิตวิญญาณแห่งความเป็นมนุษย์ เหตุผลของการได้คำแนะนำสูงสุดในทุกการจัดอันดับคุณภาพชีวิตและความสุขจากทั่วโลก แม้ว่าชาวออร์ดิกจะยังคงเป็นคนที่เคร่งมาก ปรัชญาการใช้ชีวิตของชาวฟินแลนด์ที่ดีจะเป็นสิ่งหวงแหนและเป็นแรงบันดาลใจให้กับพวกเขาได้มากที่สุด คือ “ซิสุ (sisu) อาจจะเป็นหนึ่งในคำตอบ

บทที่ 9: ในบทสุดท้าย ผู้เขียนทิ้งคำถามสำคัญไว้ คือ “แสวงหาความสุข: ได้เวลาคิดเรื่องความสำเร็จใหม่อีกครั้ง” “The Pursuit of Happiness: It’s Time to Rethink Success” ในบทนี้ท้าย อนู ปาร์ตานิ กล่าวถึง “ความไม่พิเศษ” “ประสบความสำเร็จ หรือ เป็น –อยู่-คือ” “เมื่อคนมองโลกแง่ดีปะทะผู้มองโลกแง่ร้าย” และปิดท้ายด้วยเรื่องราวเกี่ยวกับ “อิสระ”

อนู ปาร์ตานิ เขียนหนังสือ “The Nordic Theory of Everything: In Search of a Better Life” ที่ได้รับการแปลเป็นภาษาไทยโดยกุลธิดา รุ่งเรืองเกียรติ ในชื่อ “ชีวิตดี วิถีออร์ดิก” งดงามมีความหมายตั้งแต่ปกหน้า ภาพประกอบทุกภาพ ที่ค้นหนังสือน่ารักและมีความหมายที่สำนักพิมพ์มอบให้ และจบลงด้วยบทส่งท้าย คำขอบคุณ หมายเหตุ และบรรณานุกรม พร้อมภาพและข้อความบนปกหลังได้อย่างงดงามสมบูรณ์แบบ (ISBN: 978-616-8328-51-4)



ที่มา: <https://www.naiin.com/product/detail/609107>